AW04V4V10

ADVANCIS

Brightwake Ltd, Lowmoor Business Park,
Kirkby in Ashfield, Nottinghamshire, NG17 7JZ
Tel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk

EC REP CS Lifesciences Europe Limited, The Black Church, St Mary's Place, Dublin 7, Dublin, D07 P4AX, Ireland
eurep@cslifesciences.com

CH REP Swiss AR Services GmbH
Industriestrasse 47
CH-6300 Zug
Switzerland

CE 1639

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

PT

Eclypse® Boot

Curativo envoltório superabsorvente para as pernas

Descrição do produto

O Eclypse® Boot é um curativo para o tratamento de ferimentos com exsudação criado para a parte inferior da perna. O curativo combina uma camada de drenagem rápida, uma camada de CrystaLock™, que é altamente absorvente e retém a exsudação, uma camada sob o dorso para a distribuição homogénea da exsudação e um dorso que evita o vazamento.

Indicações

Ferimentos com exsudação moderada a intensa, como úlceras na perna, úlceras do pé diabético, úlceras do pé diabético, feridas com crostas, feridas granuladas e pernas linfáticas.

Contraindicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial.

Modo de usar

Abra completamente o curativo, o lado branco para cima, coloque o calcanhar sobre o pequeno triângulo, a parte superior do curativo, perpendicular à paciente. Dobre sobre o pé um de cada vez as partes menores à esquerda e à direita e prenda com esparadrapo. Dobre ambas as partes maiores uma por vez em torno da perna prendendo com esparadrapo. O Eclypse® Boot pode ser usado em ataduras de compressão. O Eclypse® Boot pode ser usado como curativo principal ou secundário.

Frequência de troca

O tempo de uso dependerá do nível de exsudação. O Eclypse® Boot deve ser trocado antes que o curativo atinja a capacidade, quem determinada pela quantidade de exsudação ferida, pode ser deixado no local por até 7 dias.

Avisos e Precauções

O Eclypse® Boot é um produto de uso único. Se for usado em mais de um paciente, pode ocorrer contaminação cruzada ou infecção. Abrir a embalagem do curativo comprometer a barreira esterilizável. Todo curativo não utilizado deve ser devidamente descartado.

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

KO

Eclypse® Boot

조흡수성 다리 랩핑 드레싱

제품 설명

Eclypse® Boot는 아래 다리를 위한 삼출액 관리 상치 드레싱입니다. 신속한 흡수층과 흡수력이 뛰어나고 삼출액 배출을 막아주는 CrystaLock™ 층, 삼출액의 고른 분포를 위한 보조막층 및 누출을 방지하는 비루코팅으로 이루어져 있습니다.

효능

심한 삼출성 상처에 적합: 다리 궤양, 압력 궤양, 당뇨발 궤양, 가려운 상처, 새살이 나오는 상처 및 림파성 다리.

금기

동맥 출혈과 심한 출혈 상처.

사용 방법

드레싱의 흰색 면이 위로 오도록 펼친 뒤 후, 작은 삼각형 위에 발뒤꿈치를 대고, 삼각형의 꼭대기가 환자를 가리키게 합니다. 왼쪽과 오른쪽의 더 작은 부분을 하나씩 발 위로 접고 테이프로 고정시킵니다. 테이프로 고정시키면서 큰 부분을 들고 하나씩 다리를 둘러 접습니다. Eclypse® Boot 위에 압박 붕대를 사용할 수 있습니다. Eclypse® Boot는 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

교체 빈도

삼출액의 정도에 따라 교체합니다. Eclypse® Boot는 드레싱의 흡수력이 다되기 전에 교체해야 하지만 상처 삼출액 정도에 따라, 최고 7일까지 그대로 둘 수 있습니다.

경고 및 주의 사항

Eclypse® Boot는 일회용 제품입니다. 1명 이상의 환자에게 사용할 경우 교차 오염이나 감염이 일어날 수 있습니다. 드레싱 패키지를 개봉하면 멸균 상태가 손상됩니다. 사용하지 않은 드레싱도 폐기해야 합니다.

폐기

의료 폐기물로서 처리합니다.

IT

Eclypse® Boot

Medicazione altamente assorbente per il bendaggio delle gambe

Descrizione del prodotto

Eclypse® Boot è una medicazione per il trattamento dell'essudato delle ferite specifica per la parte inferiore delle gambe. La medicazione combina uno strato ad assorbimento rapido, uno strato CrystaLock™ altamente assorbente e drenante dell'essudato, uno strato di supporto sottostante per distribuire uniformemente l'essudato e uno strato di supporto che impedisce la fuoriuscita dell'essudato dal bordi.

Indicazioni

Ferite con essudazione da moderata a forte come ulcere delle gambe, ulcere da pressione, ulcere da piede diabetico, ferite con escara, ferite granulanti e gambe linfatiche.

Controindicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante.

Istruzioni per l'uso

Aprire completamente la medicazione mantenendo verso l'alto il lato bianco, posizionare il calcagno sul triangolo piccolo, con il vertice del triangolo rivolto verso il paziente. Piegare una alla volta i vertici della base delle sezioni più piccole a destra e a sinistra e fissarle con cerotto. Ripiegare una alla volta entrambe le sezioni di dimensione maggiore intorno alla gamba e fissarle con cerotto. Eclypse® Boot può essere usata con fasciature compressive. Eclypse® Boot può essere usata come medicazione primaria o secondaria.

Frequenza di cambio

La durata dell'applicazione dipende dal livello di essudato. Eclypse® Boot deve essere cambiata prima che la medicazione raggiunga la sua capacità massima di assorbimento ma, in base al livello di essudato, può essere lasciata in posizione fino a 7 giorni.

Avvertenze e precauzioni

Eclypse® Boot è un prodotto monouso. Qualora esso venisse usato su più di un paziente, questo potrebbe causare contaminazione o infezioni incrociate. Aprire la confezione compromettere la barriera sterile. Le medicazioni non utilizzate devono essere eliminate.

Smaltimento

Smaltire come rifiuto sanitario.

ES

Eclypse® Boot

Apósito superabsorbente para el vendaje de piernas

Descripción del producto

Eclypse® Boot es un apósito para el tratamiento del exudado de heridas especialmente diseñado para la parte baja de la pierna. El apósito combina una capa de absorción rápida, una capa CrystaLock™ altamente absorbente y que bloquea el exudado, una capa de revestimiento secundario para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impenetrable para evitar secreciones.

Indicaciones

Heridas con exudación de moderada a fuerte como úlceras en las piernas, úlceras de diabetes, úlceras del pie diabético, heridas con costras, heridas granulantes y piernas linfedematosas.

Contraindicaciones

Sangrados arteriales y heridas con sangrado intenso

Instrucciones de uso

Abrir totalmente el apósito, con la parte blanca hacia arriba, y colocar el talón encima del pequeño triángulo, con la parte superior del triángulo perpendicular al paciente. Doblar secciones más pequeñas, de una en una, envolviendo el pie, a la izquierda y a la derecha, sujetándolas con esparadrapo. Plegar las dos secciones de mayor tamaño, de una en una, envolviendo la pierna, sujetándolas también con esparadrapo. Eclypse® Boot puede utilizarse bajo un vendaje compresivo. Eclypse® Boot puede utilizarse como apósito primario o secundario.

Frecuencia de cambio

La frecuencia de cambio dependerá del nivel de exudado. Eclypse® Boot debe cambiarse antes de que el apósito llegue a su máxima capacidad, pero, dependiendo de los niveles de exudado de las heridas, puede dejarse colocado hasta durante 7 días.

Advertencias y precauciones

Eclypse® Boot es un producto de un solo uso. Su uso en más de un paciente podría provocar contaminación cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se la barrera estéril. Desechar las prendas cualquier apósito que no haya sido utilizado.

Eliminación

Eliminar como residuo clínico.

TR

Eclypse® Boot

Süper emici bacak sargısı

Ürün açıklaması

Eclypse® Boot, alt bacak için özel olarak tasarlanmış bir ekszüda yönetimi yara sargısıdır. Sargı, son derece emici olan ve eksüdayı kilitleyen CrystaLock™ katmanına, eksüdanın dengeli şekilde dağıtılması için alt destek katmanına ve sızıntıyı önlemek için geçirimsiz sırt katmanına sahiptir.

Endikasyonlar

Bacak ülserleri, bası ülserleri, diyabetik ayak ülserleri, kabuklu yaralar, granüllü yaralar ve lemfatik bacaklar gibi orta ve ağır eksüdalı yaralar.

Kontrendikasyonlar

Arteriyel kanamalar ve ağır kanamalı yaralar.

Kullanım talimatları

Sargıyı tamamen açın, beyaz taraf yukarı gelecek şekilde topuğu küçük üçgene, üçgenin üst kısmı hastaya doğru olacak şekilde yerleştirin. Küçük kısımlar sola ve sağa gelecek şekilde ayak üzerinde bir sağlar katlayın ve bantla sabitleyin. Her iki büyük kısmı da bacak çevresinde bir kez katlayın ve bantla sabitleyin. Eclypse® Boot, sıkıştırma bandajıyla da kullanılabilir. Eclypse® Boot, primer veya ikincil bandaj olarak kullanılabilir.

Değiştirme sıklığı

Aşınma sürresi, eksüda seviyesine bağlıdır. Eclypse® Boot, sargı kapasitesine ulaşmadan değiştirilmelidir ancak yara eksüda seviyelerine bağlı olarak 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

Uyarı ve Önlemler

Eclypse® Boot, tek kullanımlık bir üründür. Birden fazla hastada kullanılırsa çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon oluşabilir. Sargı paketinin açılması, steril bariyeri bozar. Kullanılmayan sargılar imha edilmelidir.

İmha

Klinik atık olarak imha edin.

EL

Eclypse® Boot

Υπερροφητικό βαμβάκι τραύματα πόδας

Περιγραφή Προϊόντος.

Το Eclypse® Boot είναι ένΘβμα για τη διαχείριση του εξιδρώματος ειδικά σχεδιασμένο για την περιοχή του κάτω/πόδιου τμήματος του ποδιού. Το επίθεμα συνδυάζει ένα στρώμα ταχείας διήθησης, ένα στρώμα CrystaLock™, το οποίο είναι ιδιαίτερα απορροφητικό και λειαίνοντας ως φράγμα του εξιδρώματος, ένα επιπλέον υπόστρωμα για λοη κατάνομη εξιδρώματος και ένα επιπλέον μη διαπεραστό υπόστρωμα για αποτροπή διαρροών.

Ενδείξεις

Μέτριες έως βαριά εξιδρωματικά τραύματα όπως έλκη ποδιού, έλκη κατάκλισης, έλκη διαβητικού ποδιού, τραύματα με νεκρούς ιστούς, τραύματα υπό επουλώνιση και λεμφικά σκέλη.

Αντενδείξεις

Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα με σοβαρή αιμορραγία.

Οδηγίες χρήσης

Ανοίξτε πλήρως το επίθεμα με την λευκή πλευρά προς τα πάνω τοποθετώντας την πτέρνα μέσα στο μικρό τρίγωνο και την κορυφή του τριγώνου να δείχνει προς την πλευρά του ασθενούς. Διπλώστε πάνω από το πόδι, ένα κάθε φορά οι μικρότερες τμήματα από αριστερά και δεξιά και στερεώστε με ταινία. Διπλώστε τα δύο μεγαλύτερα μέρη ένα κάθε φορά γύρω από το πόδι στερεώνοντας πάλι με ταινία. Το Eclypse® Boot δύναται να χρησιμοποιηθεί κάτω από επίδεσμο.

Χαρκάτσα αλλαγής

Ανάλογα με τον βαθμό εξιδρώματος, η λευκή πλευρά με όψη προς τα επάνω και τοποθετήστε την πτέρνα στο μικρό τρίγωνο, με την κορυφή του τριγώνου με κατεύθυνση προς τον ασθενή. Διπλώστε πάνω από το πόδι τα μικότερα τμήματα δεξιά και δεξιά, ένα τη φορά, και στερεώστε με ταινία. Διπλώστε τα δύο μεγαλύτερα τμήματα γύρω από το πόδι, ένα τη φορά, και στερεώστε κι ένα με ταινία. Το Eclypse® Boot μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάτω από ελαστικούς επιδέσμους. Το Eclypse® Boot μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κύριο ή δευτερεύον επίθεμα.

Προειδοποιήσεις και Προλήψεις

Το Eclypse® Boot είναι ένα προϊόν μίας χρήσης. Εάν χρησιμοποιηθεί σε περισσότερους από ένα ασθενείς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διασταυρούμενη μόλυνση ή λοίμωξη. Το άνοιγμα της συσκευασίας των επιθεμάτων θα καταβιβάσει τον φραγμό αποστείρωσης. Οι οχρησιμοποίητοι επίδεσμοι πρέπει να απορρίπτονται.

Απόρριψη

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

FR

Eclypse® Boot

Pansement d'enveloppement de jambe super absorbant

Description du produit

Eclypse® Boot est un pansement pour la prise en charge de l'exsudat spécialement conçu pour la partie inférieure de la jambe. Le pansement combine une couche de drainage rapide, une couche CrystaLock™, qui est extrêmement absorbante et bloque l'exsudat à distance, une sous-couche de support pour une distribution homogène de l'exsudat et un support externe imperméable pour éviter les fuites.

Indications

Plaies allant de modérément à fortement exsudatives comme les ulcères des jambes, les ulcères de pression, les ulcères du pied diabétique, les plaies fibrineuses, les plaies de granulation et les jambes lymphatiques.

Contre-indications

Saignements artériels et plaies avec saignement abondant.

Mode d'emploi

Ouvrez complétement le pansement, face blanche vers le haut. Placez le talon sur le petit triangle, le haut du triangle pointant vers le patient. Pliez les sections plus petites sur le pied, l'une après l'autre, vers la gauche et vers la droite et fixez-les avec du sparadrap. Pliez les deux sections plus grandes, l'une après l'autre, autour de la jambe tout en les fixant avec du sparadrap. Eclypse® Boot peut être utilisé sous un bandage de compression. Eclypse ® Boot peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire.

Fréquence de changement

Le temps de port dépendra du niveau de l'exsudat. Eclypse® Boot doit être changé avant que le pansement n'atteigne sa capacité d'absorption maximale, mais en fonction des niveaux d'exsudats de la plaie , il peut être laissé en place jusqu'à 7 jours.

Avertissements et précautions d'emploi

Eclypse® Boot est un produit à usage unique. S'il est utilisé sur plus d'un patient, il peut en résulter une contamination croisée ou une infection. L'ouverture du pansement compromet la barrière stérile. Tout pansement inutilisé doit être mis au rebut.

Élimination

Éliminer le pansement avec les déchets médicaux.

PL

Eclypse® Boot

Superchłonny opatrunek na nogi

Opis produktu

Eclypse® Boot opatrunek do opowiewania wysięku z rany, specjalnie zaprojektowany dla kończyn dolnych. Opatrunek składa się z warstwy szybko wchłaniającej, warstwy CrystaLock™, która cechuje się dużą chłonnością i blokuje wysięk, warstwy przedostatniej zapewniającej równomierną dystrybucję wysięku oraz zabezpieczonej przed przebiciem warstwy nośnej, która zapobiega wyciekowi.

Wskazania

Rany o umiarkowanym lub silnym wysięku, takie jak wrzody nóg, odleżyny, wrzody cukrzycowe, rany z rozpływną tkanką martwiczą, rany ziarniujące i nogi z obrzękiem limfatycznym.

Przeciwwskazania

Krwawienia tętnicze oraz intensywne krwawiące rany.

Sposób użycia

Całkowicie otworzyć opatrunek, białą stroną ku górze, umieszczając piętę na małym trójkącie i kierując wierzchołek trójkąta w stronę pacjenta. Wywinąć go na stopie mniejszymi odcinkami w lewo i w prawo i zabezpieczyć plastrem. Owijać obydwa większe odcinki wokół nogi, także zabezpieczając je plastrem. Eclypse® Boot można stosować pod bandażami elastycznymi. Eclypse® Boot może być wykorzystywany jako opatrunek pierwotny lub wtórny.

Częstotliwość zmiany opatrunku

Czas noszenia jest uzależniony od poziomu wysięku. Opatrunek Eclypse® Boot powinien być zmieniony zanim osiągnie granicę chłonności, ale zależnie od stopnia sączenia rany może pozostawać na nim do 7 dni.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Eclypse® Boot to produkt jednorazowego użytku. W przypadku użycia u więcej niż jednego pacjenta może wystąpić zanieczyszczenie krzyżowe lub zakażenie. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje naruszenie bariery sterylnej. Wszelkie nieużyte opatrunki powinny być wyrzucone.

Utylizacja

Utylizować jak odpady kliniczne.

ADVANCIS
ECLYPSE BOOT

Super Absorbent Leg Wrap Dressing

Instructions for use

REF	Catalogue Number		Consult instructions for use
	Do not re-use		Keep dry
STERILIZED	Sterilized using ethylene oxide		Keep away from sunlight
	Do not use if package is damaged		Manufacturer
	Caution	EC REP	Authorized representative in the European Community
	Quantity	LOT	Batch code
UDI	Unique Device Identification carrier (including the AIDC and human readable information)	MD	Medical Device
	Date of manufacture/ Country of manufacture	CE	CE Mark for Northern Ireland,EC & EU
	The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe		Importer
	Do not re-sterilize		Single sterile barrier system
	Use-by date	CH REP	Indicates the authorised representative in Switzerland
	Device should not be cut		

Eclypse® Boot

Superabsorbent leg wrap dressing

Product description

Eclypse® Boot is an exudate management wound dressing especially designed for the lower leg. The dressing combines a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate, a sub-backing layer for even exudate distribution and a non-strikethrough backing to prevent leakage.

Indication

Moderate to heavily exuding wounds such as leg ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, sloughy wounds, granulating wounds and lymphatic legs.

Contra-indications

Arterial bleeds and heavy bleeding wounds.

Directions for use

Open out the dressing fully, white side up placing the heel onto the small triangle, the top of the triangle pointing towards the patient. Fold over the foot one at a time the smaller sections to the left and right and secure with tape. Fold both the larger sections one at a time around the leg also securing with tape. Eclypse® Boot can be used under compression bandaging. Eclypse® Boot can be used as a primary or secondary dressing.

Frequency of change

Wear time will depend on the level of exudate. Eclypse® Boot must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.

Warnings and Precautions

Eclypse® Boot is a single use product. If used on more than one patient, cross-contamination or infection may result. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier. Any unused dressings should be discarded.

Disposal

Dispose as clinical waste.

Eclypse® Boot

Superabsorbent beenwikkelverband

Productbeschrijving

Eclypse® Boot is een verband voor wondvochtbeheer dat speciaal is ontworpen voor het onderbeen. Het verband combineert een snelabsorberende laag, een CrystaLock™- laag, die sterk absorberend is en wondvocht insluit, met een laag onder de achterkant voor gelijkmatige verdeling van wondvocht en een ondoordringbare achterkant om doorlekken te voorkomen.

Indicaties

Matig tot zwaar exuderende wonden zoals beenzweren, decubitus, diabetische voetzweren, zeer vochtige wonden, granulerende wonden en lymfatische benen.

Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevig bloedende wonden.

Gebruiksaanwijzing

Open het verband volledig met de witte kant omhoog en plaats de hiel op de kleine driehoek, waarbij de top van de driehoek naar de patiënt wijst. Vouw de kleinere delen links en rechts één voor één over de voet en bevestig met tape. Vouw de beide grotere delen één voor één rond het been en bevestig ook met tape. Eclypse® Boot kan worden gebruikt onder drukverband. Eclypse® Boot kan worden gebruikt als primair of secundair verband.

Frequentie van verbandwissel

Draagtijd zal afhangen van de hoeveelheid wondvocht. Eclypse® Boot moet worden verwisseld voordat verband zijn capaciteit bereikt maar, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht, kan het tot 7 dagen blijven zitten.

Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Eclypse® Boot is een product voor eenmalig gebruik. Indien het wordt gebruikt voor meer dan één patiënt, kan kruisbesmetting of infectie optreden. Na openen van de verbandverpakking is deze niet meer steriel. Ongebruikte verbanden moeten worden weggegooid.

Afvoer

Afvoeren als klinisch afval.

Eclypse® Boot

Superabsorberende omslagsforbinding til ben

Produktbeskrivelse

Eclypse® Boot er en sårforbinding til til at styre ekssudat, der er specielt designet til underbenet. Forbindingen kombinerer et hurtigt opsugende lag, et CrystaLock™-lærred, som er yderst absorberende og fjerner ekssudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat og en uigennemtrængelig bagside for at forhindre lækage.

Anvisninger

Moderat til kraftigt ekssuderende sår såsom bensår, tryksår, diabetiske fodsår, våde sår, granulerende sår og lymfeknuder i ben.

Kontraindikationer

Arterie blødninger og kraftig blødende sår.

Brugsanvisning

Åben bandagen helt med den hvide side opad og placere hælen på den lille trekant med toppen af trekanten rettet mod patienten. Fold over foden, en side af gangen, med de mindre sektioner til venstre og højre og fæstne med tape. Fold begge de større sektioner, en af gangen, rundt om benet, og fæstne det med tape. Eclypse® Boot kan bruges under kompressionsforbindinger. Eclypse® Boot kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

Hyppighed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclypse® Boot skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, efterlades på plads i op til 7 dage.

Advarsler og forholdsregler

Eclypse® Boot er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end en patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

Eclypse® Boot

Erittäin imukykyinen jalkakääresidos

Tuotekuvaus

Eclypse® Boot on eritteiden hallintaan tarkoitettu haavasidos, joka on erityisesti suunniteltu alaraajoihin. Sidoksessa yhdistyvät nopeasti imeytyvä kerros, CrystaLock™-kerros, joka on erittäin imukykyinen ja sitoo eritettä, alikerros, joka jakaa eritteen tasaisesti ja estää hylkivä tausta vuotojen estämiseksi.

Käyttöaiheet

Kohtalaiset tai voimakkaasti erittävät haavat, kuten jalkahaavat, painehaavat, diabeetiset jalkahaavat, märkivät haavat, rakeistavat haavat ja imusolmukkeet.

Vasta-aiheet

Valtimovuodot ja runsaasti vuotavat haavat.

Käyttöohjeet

Avaa sidos kokonaan valkoinen puoli ylöspäin, ja aseta kantapää pieneen kolmioon siten, että kolmion kärki osoittaa potilaaseen päin. Kääri pienemmät osat yksi kerrallaan jalkaterän yli vasemmalle ja oikealle ja varmista teipillä. Kääri isommat osat yksi kerrallaan säärisen ympäri ja vahvista nekin teipillä. Eclypse® Boot -sidosta voidaan käyttää painesiteen alla. Eclypse® Boot kun bruksa oan primær- eller sekundærbandage.

Vaihtovälit

Käyttöaika riippuu eritteen määrästä. Eclypse® Boot on vaihdettava ennen kuin sidos saavuttaa imukykynsä rajan, mutta haavaeritteen määrästä riippuen sitä voidaan käyttää jopa 7 päivää.

Varoitukset ja varotoimet

Eclypse® Boot on kertakäyttöinen tuote. Jos sitä käytetään useammalla kuin yhdellä potilaalla, seurauksena voi olla ristiinfektiomalle tai infektio. Sidospakkauksen avaminen vaarantaa steriilin esteen. Käyttämättömät sidokset tulee hävittää.

Hävittäminen

Hävitetään kliinisenä jätteenä.

Eclypse® Boot

Superabsorberende omslagsbandage for ben

Produktbeskrivelse

Eclypse® Boot er en bandage til håndtering av sårekstudat, spesialtilpasset legg. Bandasjen kombinerer et smabbabsorberende lager, ett CrystaLock™-lager som har høyabsorberende och kapasitet in exsudat, ett underbidgjande lager för jämn exsudatdistribution och ett icke-genomstrykande bakstöd för att förhindra läckage.

Indikasjoner

Moderat til stærkt eksuderende sår, som bensår, trykksår, diabetiske fotsår, nekrotiske sår, granulerende sår og lymfeben.

Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og stærkt blødende sår.

Bruksanvisninger

Åpne bandasjen helt, med den hvite siden opp og hælen plassert på det lille trianglet, med øverste delen av trianglet rettet mot pasienten. Bandasjer foten med ett lag i gangen i mindre lag til høyre og venstre, og fest med tape. Bandasjer de større lagene ett av gangen rundt leggen og fest med tape. Eclypse® Boot kan brukes under kompresjonsbandasjering. Eclypse® Boot kan brukes som en primær- eller sekundærbandage.

Byttehyppighet

Brukstid vil avhenge av nivået av eksudat. Eclypse® Boot må skiftes før bandasjen når kapasitetsgrensen, men kan sitte på plass i opp til 7 dager, avhengig av mengden sårekstudat.

Advarsler og forholdsregler

Eclypse® Boot er et engangsprodukt. Hvis det brukes på mer enn én pasient, kan det oppstå krysskontaminering eller infeksjon. Den sterile barrieren utsettes for omgivelsene når du åpner bandasjepakken. Alt ubrukt bagasje bør kastes.

Avhending

Behandles som klinisk avfall.

Eclypse® Boot

Superabsorbent förbband

Produktbeskrivning

Eclypse® Boot är ett sårförband för exsudatbantering som är designat särskilt för underbenet. Förbandet kombinerar ett snabbabsorberande lager, ett CrystaLock™-lager som är högabsorberande och kapslar in exsudat, ett underbidgjande lager för jämn exsudatdistribution och ett icke-genomstrykande bakstöd för att förhindra läckage.

Indikationer

Moderat till kraftigt exsuderande sår såsom bensår, trycksår, diabetesfot, nekrotiska sår, granuleringssår och lymfoödem i benen.

Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

Bruksanvisning

Öppna förbandet helt, med den hvite siden opp og hælen plassert på det lille trianglet, med øverste delen av trianglet rettet mot pasienten. Bandasjer foten med ett lag i gangen i mindre lag til høyre og venstre, og fest med tape. Bandasjer de større lagene ett av gangen rundt leggen og fest med tape. Eclypse® Boot kan brukes under kompresjonsbandasjering. Eclypse® Boot kan brukes som en primær- eller sekundærbandage.

Byte

Användningstiden beror på mängden exsudat. Eclypse® Boot måste bytas innan förbandet når sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Eclypse® Boot är en engångsartikel. Användande på mer än en patient kan resultera i korskontaminering eller infektion. Öppnandet av förbandets förpackning komprometterar den sterila barriären. Allt oanvänt förband bör kasseras.

Kassering

Kassera som klinisk avfall.

Eclypse® Boot

Stark absorbierendes Beintuch

Produktbeschreibung

Eclypse® Boot ist eine Wundauflage zum Exsudatmanagement für die Fuß- und Unterschenkelregion. Die Auflage besteht aus einer Schicht mit schnellem Dochteffekt, einer CrystaLock™ Schicht, die stark absorbierend ist und Exsudat einschließt, eine Unterlage zur gleichmäßigen Verteilung des Exsudats und eine wasserabweisende äußere Schicht, die ein Austreten von Wundexsudat verhindert.

Indikationen

Moderate und stark exsudierende Wunden, wie Beingeschwüre, Druckgeschwüre, diabetische Fußgeschwüre, Belegte oder granulierende Wunden und lymphatische Beine.

Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden.

Gebrauchsanleitung

Entfalten Sie das Tuch vollständig und legen Sie es so aus, dass sich die weiße Fläche oben befindet und die Spitze des Dreiecks zum Patienten zeigt. Platzieren Sie von die Ferse des Patienten auf dem Tuch. Legen Sie anschließend die kleineren Seiten nacheinander nach links und rechts über den Fuß und fixieren Sie diese mit Pflaster. Dann die größeren Seiten, eine nach der anderen, um das Bein legen und ebenfalls mit Pflaster fixieren. Eclypse® Boot kann auch unter Kompressionsverbänden verwendet werden. Eclypse® Boot kann als Primär- oder Sekundärauflage verwendet werden.

Wie oft sollte man wechseln?

Die Applikationsdauer richtet sich nach dem Exsudationsgrad der Wunde. Eclypse® Boot muss gewechselt werden, bevor die Auflage vollständig vollgesogen ist, kann aber je nach Exsudatmenge bis zu 7 Tage verbleiben.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Eclypse® Boot ist ein Einmalprodukt zum einmaligen Gebrauch. Bei Verwendung bei mehr als einem Patienten kann es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen. Das Öffnen der Verpackung der Wundauflage gefährdet die Sterilbarriere. Alle unbenutzten Wundauflagen müssen entsorgt werden.

Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

Eclypse® Boot

Superupijajuća obloga za nogu

Opis proizvoda

Eclypse Boot® upijamo je upijajuća obloga specijalno dizajnirana za donje ekstremitete. Obloga se sastoji od sloja za brzo upijanje, Cristalock sloja koji je visokoupijajući i zaključava ekssudat unutar obloge,potporno sloja za ravnomjernu raspodjelu ekssudata unutar obloge i nepropusnog vanjskog sloja protiv istjecanja ekssudata.

Indikacije

Rane s umjerenom do znatnom eksudacijom: venski ulcusi, dekubitusi, dijabetičko stopalo, rane koje zahtjevaju rana i limfotrje.

Kontraindikacije

Arterijska krvarenja i rane koje jako krvare.

Način primjene

Potpuno otvorite oblogu sa bijelim slojem prema gore te položite petu na područje označeno trokutom, tako da vrh trokuta bude prema pacijentu. Preklopite male dijelove preko stopala sa lijeve i desne strane i fiksirajte sa trakom. Preklapajte velike dijelove jedan po jedan i fiksirajte trakom. Eclypse® Boot može se upotrebljavati kao primarna ili sekundarna obloga. Eclypse Boot se može koristiti kao primarna ili sekundarna obloga.

Učestalost mijenjanja

Vijeme nošenja ovisi o razini ekssudata. Eclypse Boot se mora promijeniti prije nego obloga dosegne maksimalni kapacitet upijanja što ovisi o količini ekssudata, može ostati na mjestu do 7 dana.

Upozorenja i mjere opreza

Eclypse Boot je proizvod za jednokratnu upotrebu. Ako se koristi za više od jednog pacijenta može doći do unakrsne kontaminacije ili infekcije. Otvarajući pakiranje obloge ugrožava se sterilna barijera.

Bilo koju neiskorištenu oblogu potrebno je baciti.

Zbrinjavanje

Odložiti u medicinski otpad.

REF	Kataloški broj		Pročitajte uputstvo za upotrebu
	Jednokratna upotreba		Čuvati na suhom mjestu
STERILIZED	Sterilizirano plinom etilen oksid		Čuvati na mjestu zaštićenom od sunca i ostalih izvora topline
	Ne koristiti ako je pojedinačno pakiranje oštećeno		Proizvođač
	Oprez ! Obavezno pročitajte pribćene dokumente	EC REP	Autorizirani predstavnik u Europskoj Uniji
	Količina	LOT	Serijski broj artikla
UDI	UDI jedinstveni identifikator medicinskog proizvoda	MD	Medicinski proizvod
	Datum proizvodnje/ Zemlja proizvodnje	CE	CE certifikat za Sjevernu Irsku, EC & EU
	Proizvod daje financijski doprinos obnavljanju i recikliranju ambalaže u Europi		Uvoznik
	Nije dozvoljeno ponovno sterilizirati		Jednostruki sistem sterilne barijere
	Upotrijebiti do datuma	CH REP	Označava ovlaštenog predstavnika u Švicarskoj
	Ne smije se rezati		umijerena do jaka sekrecija